หน่วยที่ 2**:** ศูนย์กลางอำนาจยุคต้น

***บทเรียนที่ 5: วัฒนธรรมต่างๆ ผสมผสานกันอย่างไรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สมัยโบราณ?***

***ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ***

***โปรดอ้างอิงต้นฉบับภาษาอังกฤษหากจำเป็นต้องมีการตรวจพิสูจน์***

**หน่วยที่ 2: ศูนย์กลางอำนาจยุคต้น**

***บทเรียนที่ 5: วัฒนธรรมต่างๆ ผสมผสานกันอย่างไรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สมัยโบราณ?***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| วิชา | ประวัติศาสตร์/สังคมศึกษา | |
| หัวข้อ | วัฒนธรรมต่างๆ ผสมผสานกันอย่างไรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สมัยโบราณ? | |
| ระดับ | มัธยมศึกษาตอนต้น | |
| แนวคิดหลัก | รามายณะคือตัวอย่างที่ดีที่แสดงถึงอิทธิพลทางวัฒนธรรมที่แพร่จากอินเดียไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ มีหลายภาษาและดัดแปลงเป็นฉบับท้องถิ่น | |
| กรอบคิดหลัก | อิทธิพลทางวัฒนธรรม  รามายณะ | |
| จำนวนคาบ/บทเรียน | 2 คาบ/ 1 บทเรียน (1 คาบประมาณ 50 นาที) | |
| อุปกรณ์ที่จำเป็น | สื่อการเรียนและแบบฝึกหัดสำหรับแจก  กระดาษเปล่าและดินสอสี | |
| ความรู้พื้นฐาน | นักเรียนควรมีความรู้พื้นฐานจากการทำแบบฝึกหัด 1: อ่านก่อนเรียน อาจให้นักเรียนทำเป็นการบ้านมาก่อนหรือทำในคาบก่อนหน้า | |
| วัตถุประสงค์การเรียนรู้  *เมื่อจบบทเรียน นักเรียนจะสามารถ* | | |
| **ความรู้** | **ทักษะ** | **ทัศนคติ** |
| 1. อธิบายการแพร่หลายของรามายณะไปทั่วเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ 2. อธิบายแนวคิดของอิทธิพลทางวัฒนธรรม | 1. เปรียบเทียบการแสดงออกทางศิลปะเพื่อทำความเข้าใจอิทธิพลทางวัฒนธรรม 2. สังเกตและมีส่วนร่วมในการพูดคุยแลกเปลี่ยนเกี่ยวกับข้อมูลทางประวัติศาสตร์ 3. แลกเปลี่ยนกันว่าเรื่องราวทางประวัติศาสตร์จากวัฒนธรรมหนึ่ง (รามายณะ) มีอิทธิพลอย่างไรต่อวัฒนธรรมทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ | 1. บ่มเพาะความเคารพและเข้าใจการอิงอาศัยกันและกันของวัฒนธรรมต่างๆ ทั่วทั้งเอเชีย 2. เข้าใจว่าประวัติศาสตร์ส่งผลกระทบอย่างไรต่อชีวิตของตนในปัจจุบัน |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **ช่วง** | **การดำเนินการสอน** | **สื่อการเรียนและบันทึก** | **หลักการและเหตุผล** |
| เกริ่นนำ  [10 นาที] | 1. **กระตุ้นความสนใจ: เกมโทรศัพท์**   1.1 อธิบายว่านักเรียนจะได้เล่นเกม “โทรศัพท์” ที่เป็นการกระซิบบอกข้อความต่อๆ กันไป ครูเริ่มต้นด้วยการกระซิบคำหนึ่งให้นักเรียนคนหนึ่ง แล้วนักเรียนคนนั้นก็จะเพิ่มอีกคำหนึ่งเข้าไปและกระซิบบอกเพื่อนคนถัดไป ซึ่งจะทำซ้ำอย่างนั้นไปเรื่อยๆ ทำให้ข้อความยาวขึ้นเรื่อยๆ สุดท้าย นักเรียนคนสุดท้ายก็บอกข้อความแก่ครู   * 1. ครูอธิบายว่าเกมนี้เป็นเหมือนกับกระบวนการที่ความคิดต่างๆ ผสมผสานและแพร่กระจายในหมู่วัฒนธรรมต่างๆ แต่ละคน (หรือวัฒนธรรม) ตีความหรือได้ยินความคิดหนึ่งในแบบของตนเอง และเพิ่มเติมส่วนประกอบจากวัฒนธรรมของตัวเองเข้าไป ตลอดกระบวนการนั้นความคิดก็เปลี่ยนแปลง เติบโตและกลายเป็นสิ่งใหม่ แต่เราสามารถเห็นอิทธิพลของแต่ละวัฒนธรรมได้   2. เขียนข้อความสุดท้ายลงบนกระดาน พร้อมทั้งคำแรกที่ครูกระซิบ ถามนักเรียนสักสองสามคนว่าตนเองได้ยินข้อความว่าอะไร อธิบายว่าในทำนองเดียวกันนี้ ความคิดหนึ่งจะเปลี่ยนแปลงไปจากเดิมมากขึ้นเรื่อยๆ เมื่อยิ่งออกห่างจากต้นตอเดิมมากขึ้นทั้งในทางเวลาและพื้นที่ |  | เกมโทรศัพท์ทำให้นักเรียนได้มีประสบการณ์ที่ทำให้เข้าใจเกี่ยวกับอิทธิพลทางวัฒนธรรม |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ดำเนินบทเรียน  [40 นาที] | 1. ครูบรรยาย (10 นาที)  * วันนี้เราจะเรียนเรื่องรามายณะ ที่เป็นวรรณคดีมหากาพย์ฮินดูเกี่ยวกับพระรามที่พยายามแย่งชิงมเหสีคือนางสีดาคืนมาจากกษัตริย์ราวณะผู้ชั่วร้าย (ทศกัณฐ์) โดยได้รับความช่วยเหลือจากเทพต่างๆ เช่น หนุมาน * นักประวัติศาสตร์ไม่แน่ใจว่ารามายณะถูกเขียนขึ้นเมื่อใดกันแน่ แต่เชื่อว่าคงอยู่ในระหว่าง 500 ปีก่อนคริสตกาลถึงค.ศ. 200 โดยเขียนในภาษาสันสกฤตในบริเวณที่เป็นประเทศอินเดียในปัจจุบัน * เรื่องรามายณะแพร่หลายไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ปัจจุบันรามายณะมีอยู่หลายฉบับในภาษาต่างๆ ทั้งของไทย อินโดนีเซีย ลาว เมียนมา ฟิลิปปินส์และมาเลเซีย นักเรียนรู้จักเรื่องราวของรามายณะหรือไม่? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน * *ครูอาจให้นักเรียนดูภาพในเรื่องรามายณะในฉบับของท้องถิ่น* * นักเรียนคิดว่ารามายณะแพร่กระจายจากบริเวณที่เป็นอินเดียปัจจุบันมายังเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้อย่างไร? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน * *ยกตัวอย่างเช่น นักเรียนอาจบอกว่าพ่อค้าเป็นคนเผยแพร่เรื่องราว คณะแสดงละครเร่นำมาแสดง หรือผู้คนแบ่งปันข้อเขียนหรือภาพจากเรื่องดังกล่าว ทั้งหมดเป็นคำตอบที่ถูกต้อง* * ทางหนึ่งที่รามายณะได้รับการเผยแพร่คืออาณาจักรนครวัด อาณาจักรนี้ก่อตั้งโดยชาวเขมรและมีศูนย์กลางอยู่ในบริเวณที่เป็นประเทศกัมพูชาในปัจจุบัน นักประวัติศาสตร์เชื่อว่าอาณาจักรนี้มีความรุ่งเรืองระหว่างศตวรรษที่ 9 ถึง 15 * พ่อค้าและผู้ปกครองชาวอินเดียมาเยือนนครวัดและนำรามายณะมาด้วย ชาวเขมรเผยแพร่เรื่องนี้ให้กับคนอื่นๆ ที่อยู่ใต้อำนาจหรือทำการค้าด้วย แต่ละกลุ่มก็ดัดแปลงเรื่องราวไปตามวัฒนธรรมของตน นักเรียนคิดว่าพวกเขาดัดแปลงให้เข้ากับวัฒนธรรมของตนเองอย่างไร? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน * ยกตัวอย่างเช่น นักเรียนอาจบอกว่าผู้คนแปลรามายณะเป็นภาษาท้องถิ่น ถ่ายทอดบางส่วนของรามายณะด้วยศิลปะท้องถิ่น หรือนำความคิดจากวัฒนธรรมหรือศาสนาของตนผสมผสานกับเรื่องราว ทั้งหมดเป็นคำตอบที่ถูกต้อง * วันนี้ เราจะมาสำรวจกันว่าเรื่องรามายณะแพร่กระจายไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้อย่างไร และวัฒนธรรมต่างๆ ดัดแปลงและเปลี่ยนแปลงเรื่องราวไปอย่างไรบ้าง  1. งานกลุ่ม (20 นาที)    1. แบ่งนักเรียนออกเป็นกลุ่มๆ ละ 4 – 6 คน แจกสื่อการเรียน 1-3    2. ให้นักเรียนทำเอกสารประกอบ 2 – เปรียบเทียบรามายณะ    3. ระหว่างนักเรียนทำงาน ครูคอยสังเกตกลุ่มที่ทำงานด้วยกันได้ดี แลกเปลี่ยนกันอย่างจริงจัง และได้คำตอบที่น่าสนใจ 2. **การสนทนาแลกเปลี่ยนแบบอ่างปลา** (10 นาที)    1. ให้กลุ่มที่ครูสังเกตใน 3.3 ทำการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันต่อไป เหมือนกับว่าพวกเขาอยู่ใน “อ่างปลา” ให้นักเรียนกลุ่มอื่นๆ ได้ดู เพราะว่าการแลกเปลี่ยนของพวกเขาน่าสนใจ!    2. ตั้งคำถามกับกลุ่มดังกล่าวเพื่อช่วยพวกเขาแสดงให้เห็นว่าทำไมจึงได้คำตอบอย่างนั้นและได้มาอย่างไร    3. หลังจากอธิบายเสร็จแล้ว นักเรียนกลุ่มอื่นสามารถตั้งคำถามกับกลุ่มนั้นหรือออกความคิดเห็นเพิ่มเติมได้ | * บันทึกสำหรับครู * สื่อการเรียน 1: เนื้อความบางตอนของรามายณะเกี่ยวกับสงครามลงกา * สื่อการเรียน 2: ภาพสงครามลงกาที่เป็นรูปแกะสลักนูนต่ำจากนครวัด * สื่อการเรียน 3: ภาพสงครามลงกาจากจิตรกรรมฝาผนังวัดพระแก้ว * แบบฝึกหัด 2: เปรียบเทียบรามายณะ | การบรรยายของครูจะทำให้นักเรียนมีข้อมูลที่จำเป็นในการทำงานกลุ่ม  การทำงานกลุ่มส่งเสริมการเรียนรู้ร่วมกันและทำให้นักเรียนได้ปะติดปะต่อภาพรวมของเนื้อหา  กิจกรรมอ่างปลาทำให้นักเรียนทั้งชั้นได้ประโยชน์จากการแลกเปลี่ยนที่ตรงประเด็นและเป็นระบบของนักเรียนกลุ่มเล็ก นักเรียนทั้งชั้นสามารถเข้าร่วมและเสริมการแลกเปลี่ยนได้ในภายหลัง |
| ปิดท้าย  [15 นาที] | 1. **วาดภาพ**    1. แจกกระดาษเปล่าและดินสอสี ให้นักเรียนวาดภาพตัวละครหนึ่งจากสงครามลงกาตามแบบของตนเอง อธิบายว่าภาพวาดของนักเรียนจะแสดงให้เห็นว่ารามายณะมีอิทธิพลในวัฒนธรรมของนักเรียนอย่างไรในวันนี้    2. ให้นักเรียนติดภาพวาดของตนเองไว้บนผนังและชมภาพวาดของนักเรียนคนอื่นๆ ก่อนออกจากห้อง    3. [ทางเลือก] ถามว่าตัวอย่างไหนที่น่าสนใจที่สุด | * กระดาษเปล่า * ดินสอสี | การวาดภาพจะทำให้นักเรียนได้มีส่วนร่วมในการตีความทางศิลปะเกี่ยวกับรามายณะ เป็นการสืบเนื่องกระบวนการแพร่อิทธิพลทางวัฒนธรรม |
| **การประเมินผล**  ครูสามารถประเมินว่านักเรียนบรรลุตามวัตถุประสงค์การเรียนรู้ของบทเรียนหรือไม่ด้วยการพิจารณาการให้คำตอบหรือมีส่วนร่วมในการสนทนาแลกเปลี่ยนแบบอ่างปลา และด้วยการพิจารณาคำตอบในแบบฝึกหัด– เปรียบเทียบรามายณะ | | | |

หน่วยที่ 2**:** ศูนย์กลางอำนาจยุคต้น

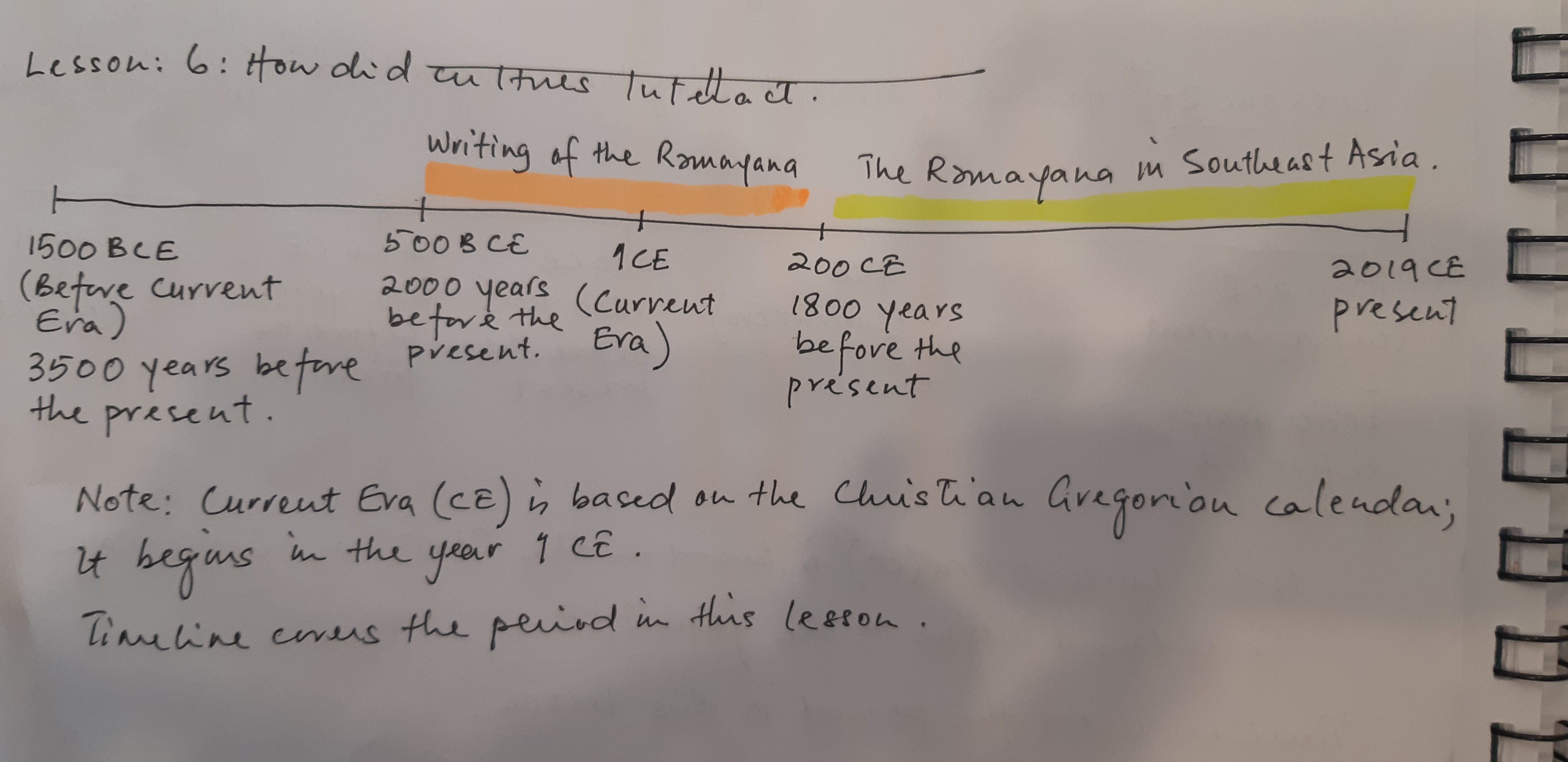
***บทเรียนที่ 5: วัฒนธรรมต่างๆ ผสมผสานกันอย่างไรในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้สมัยโบราณ?***

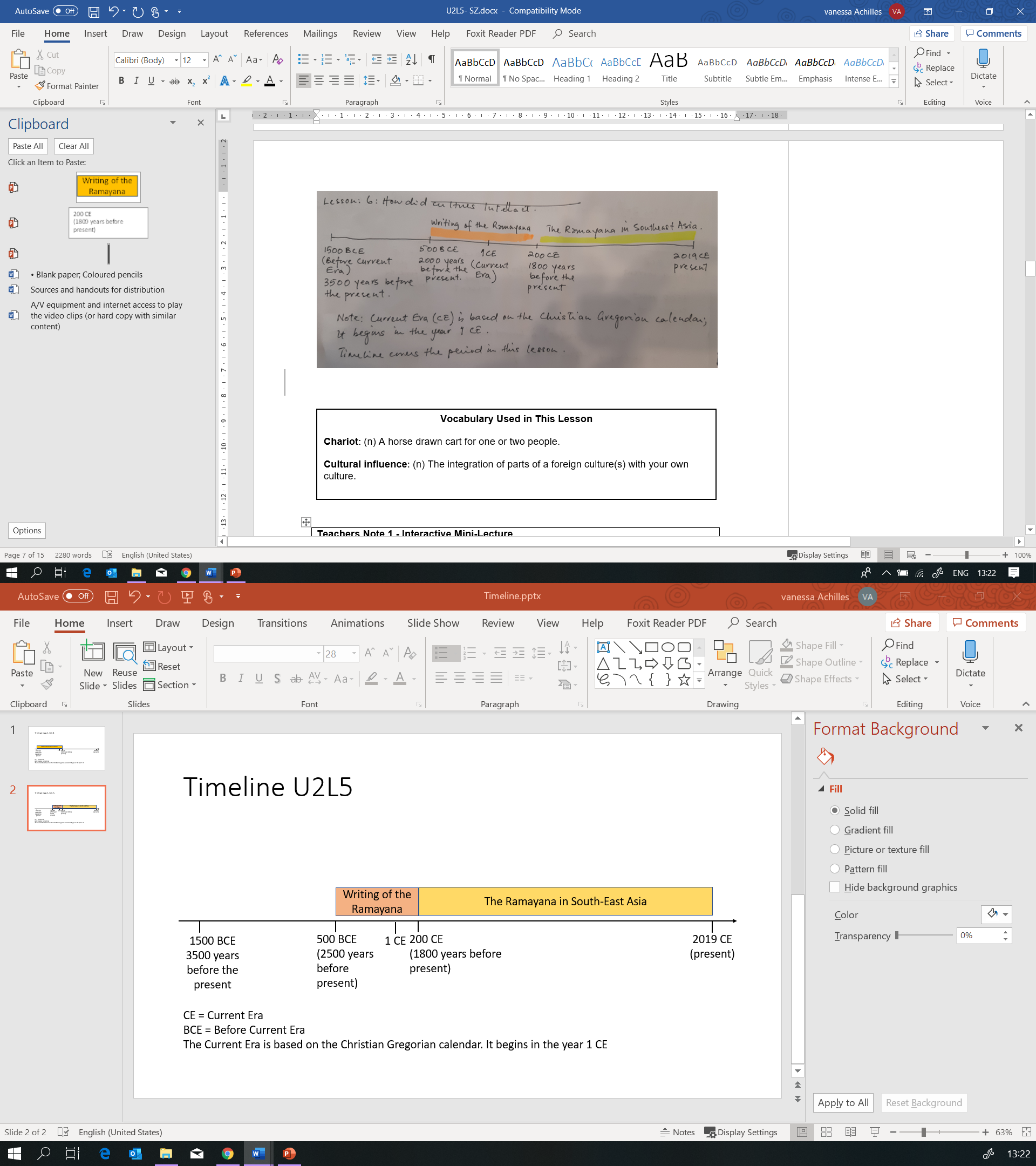
บันทึกสำหรับครู สื่อการเรียน และแบบฝึกหัด

อภิธานศัพท์

รถศึก: รถลากด้วยม้าสำหรับหนึ่งหรือสองคน

อิทธิพลทางวัฒนธรรม: การผนวกวัฒนธรรมต่างชาติบางส่วนเข้ามาในวัฒนธรรมของตัวเอง





**การแต่งเรื่องรามายาณะ รามายาณะในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้**

**1500 ปีก่อนคริสตกาล 500 ปีก่อนคริสตกาล ค.ศ. 1 ค.ศ. 200 ค.ศ. 2019**

**3500 ปีก่อน (2500 ปีก่อน) (1800 ปีก่อน) (ปัจจุบัน)**

**ค.ศ. = คริสตศักราช**

**ก่อนคริสตกาล = ก่อนเริ่มนับคริสตศักราช**

**อิงกับปฏิทินคริสเตียนเกรกอเรียน เริ่มนับที่ ค.ศ. 1**

|  |
| --- |
| บันทึกสำหรับครู 1 |
| * วันนี้เราจะเรียนเรื่องรามายณะซึ่งเป็นวรรณคดีมหากาพย์ฮินดูเกี่ยวกับพระรามที่พยายามแย่งชิงมเหสีคือนางสีดาคืนมาจากกษัตริย์ราวณะผู้ชั่วร้าย (ทศกัณฐ์) โดยได้รับความช่วยเหลือจากเทพต่างๆ เช่น หนุมาน * นักประวัติศาสตร์ไม่แน่ใจว่ารามายณะถูกเขียนขึ้นเมื่อใดกันแน่ แต่เชื่อว่าคงอยู่ในระหว่าง 500 ปีก่อนคริสตกาลถึงค.ศ. 200 โดยเขียนในภาษาสันสกฤตในบริเวณที่เป็นประเทศอินเดียในปัจจุบัน * เรื่องรามายณะแพร่หลายไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ปัจจุบันรามายณะมีอยู่หลายฉบับในภาษาต่างๆ ทั้งของไทย อินโดนีเซีย ลาว เมียนมา ฟิลิปปินส์ และมาเลเซีย นักเรียนรู้จักเรื่องราวของรามายณะหรือไม่? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน   *ครูอาจให้นักเรียนดูภาพในเรื่องรามายณะในฉบับของท้องถิ่น*   * นักเรียนคิดว่ารามายณะแพร่กระจายจากบริเวณที่เป็นอินเดียปัจจุบันมายังเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้อย่างไร? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน   *ยกตัวอย่างเช่น นักเรียนอาจบอกว่าพ่อค้าเป็นคนเผยแพร่เรื่องราว คณะแสดงละครเร่นำมาแสดง หรือผู้คนแบ่งปันข้อเขียนหรือภาพจากเรื่องดังกล่าว ทั้งหมดเป็นคำตอบที่ถูกต้อง*   * ทางหนึ่งที่รามายณะได้รับการเผยแพร่คืออาณาจักรนครวัด อาณาจักรนี้ก่อตั้งโดยชาวเขมรและมีศูนย์กลางอยู่ในบริเวณที่เป็นประเทศกัมพูชาในปัจจุบัน นักประวัติศาสตร์เชื่อว่าอาณาจักรนี้มีความรุ่งเรืองระหว่างศตวรรษที่ 9 ถึง 15 * พ่อค้าและผู้ปกครองชาวอินเดียมาเยือนนครวัด และนำรามายณะมาด้วย ชาวเขมรเผยแพร่เรื่องนี้ให้กับคนอื่นๆ ที่อยู่ใต้อำนาจหรือทำการค้าด้วย แต่ละกลุ่มก็ดัดแปลงเรื่องราวไปตามวัฒนธรรมของตน นักเรียนคิดว่าพวกเขาดัดแปลงให้เข้ากับวัฒนธรรมของตนเองอย่างไร? กระตุ้นคำตอบจากนักเรียน   ยกตัวอย่างเช่น นักเรียนอาจบอกว่าผู้คนแปลรามายณะเป็นภาษาท้องถิ่น ถ่ายทอดบางส่วนของรามายณะด้วยศิลปะท้องถิ่น หรือนำความคิดจากวัฒนธรรมหรือศาสนาของตนผสมผสานกับเรื่องราว ทั้งหมดเป็นคำตอบที่ถูกต้อง   * วันนี้ เราจะมาสำรวจกันว่าเรื่องรามายณะแพร่กระจายไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ได้อย่างไร และวัฒนธรรมต่างๆ ดัดแปลงและเปลี่ยนแปลงเรื่องราวไปอย่างไรบ้าง |

|  |
| --- |
| **บันทึกสำหรับครูสำหรับสื่อการเรียน 2** |
| **ศิลปะแบบนี้เรียกว่า“รูปแกะสลักนูนต่ำ” ศิลปินแกะสลักหินเป็นภาพนูนขึ้นมาจากพื้นหลัง หากนักเรียนเอามือลูบ ก็จะรู้สึกได้ถึงรายละเอียดต่างๆ ผ่านทางนิ้วมือ**  **รูปแกะสลักนูนต่ำนี้มาจากนครวัดในกัมพูชา นครวัดถูกสร้างขึ้นในศตวรรษที่ 12 ในรัชสมัยของพระเจ้าสุริยวรมันที่ 2 ที่ปกครองอาณาจักรอังกอร์ ตำนานฮินดูอย่างเช่นรามายณะมีอิทธิพลต่ออาณาจักรอังกอร์ และผู้คนที่นั่นนับถือศาสนาพุทธ**  **ในรูปแกะสลักนูนต่ำนี้ นักเรียนจะเห็นพระรามถือดาบอยู่ในมือ กำลังกระโดดเข้าใส่รถศึกของราวณะ ใบหน้าของหนุมานที่เป็นจ้าวแห่งลิงปรากฏเคียงข้างพระราม รถศึกนั้นถูกลากด้วยม้าสองตัว ในภาพนี้เห็นราวณะไม่ถนัด รอบๆ รถศึก ทหารของราวณะกำลังต่อสู้กับกองทัพลิงของหนุมาน** |

|  |
| --- |
| **บันทึกสำหรับครูสำหรับสื่อการเรียน 3** |
| **ภาพนี้มาจากวัดพระศรีรัตนศาสดารามหรือวัดพระแก้วในกรุงเทพฯ ประเทศไทย วัดถูกสร้างและภาพถูกวาดขึ้นในปลายศตวรรษที่ 18 ในรัชสมัยของรัชกาลที่ 1 พระองค์โปรดให้มีการเขียนรามายณะขึ้นใหม่เป็น “รามเกียรติ์” ซึ่งเป็นวรรณคดีประจำชาติไทย รามเกียรติ์มีเรื่องราวคล้ายรามายณะ และเป็นเรื่องที่เกิดขึ้นในกรุงอโยธยาและลังกา**  **เนื่องจากกษัตริย์ของสยามถือตนเป็นพระราม (และจึงเป็นพระวิษณุด้วย) พระนามของกษัตริย์จึงมักมีคำว่า “รามา” และอยุธยาที่เป็นเมืองหลวงเก่าก็ได้ชื่อจากอโยธยาของพระราม**  **ในภาพนี้ นักเรียนจะเห็นตัวเอกของเรื่องคือ พระราม ต่อสู้กับทศกัณฐ์ หนุมานที่เป็นจ้าวแห่งลิงกำลังช่วยพระรามสู้กับทศกัณฐ์และกองทัพ** |

|  |
| --- |
| สื่อการเรียน 1: เนื้อความบางตอนของรามายณะเกี่ยวกับสงครามลงกา |
| พระลักษมณ์เข้าหาเขาพร้อมกระพุ่มมือ พูดอย่างหนักแน่น "โอ พี่ท่าน! ด้วยความเต็มใจของข้าเอง ข้าสามารถฆ่าราวณะที่ชั่วช้านี้ได้ [*จ้าวแห่งอสูร*] โอ พี่ท่าน! ข้าจะฆ่ามัน จงอนุญาตให้ข้าทำเช่นนั้นเถิด"  พระรามผู้ทรงอิทธิฤทธิ์และกล้าหาญพูดกับพระลักษมณ์ว่า "ไปเถิด ลักษมณ์ จงทุ่มเทให้กับการศึกครั้งนี้ มองหาจุดอ่อนของมันและปิดบังจุดอ่อนของตัวเอง ปกป้องตัวเองให้ดีด้วยสายตาและศร"  เมื่อได้ยินคำพูดของพระราม พระลักษมณ์ก็โอบกอดพี่ชาย แล้วคำนับและกล่าวอำลา เขาเข้าสู่สมรภูมิ พระลักษมณ์เห็นราวณะที่มีท่อนแขนใหญ่โตเท่างวงช้าง กำลังกวัดแกว่งคันศรเพลิง กระหน่ำกราดยิงลูกศรเข้าใส่ฝูงลิงจนร่างขาดและปักเต็มด้วยลูกศร หนุมานผู้ปราดเปรียวเหลือล้น [*จ้าวแห่งลิง*] ที่เกิดจากพระพายจ้าวแห่งลม มองเห็นก็โผนเข้าใส่ราวณะเพื่อหยุดยั้งห่าลูกศรนั้น  ขณะเข้าใกล้รถศึกของราวณะ หนุมานผู้เปี่ยมด้วยไหวพริบก็ยกแขนขวาขึ้นและพูดข่มขู่ "เจ้าได้รับพรที่ทำให้เจ้าอยู่ยงคงกระพันจากน้ำมือของเทพ อสูร คนธรรพ์ ยักษ์ และคนครึ่งเทพ แต่ลิงเป็นภัยต่อเจ้า มือขวาที่มีห้านิ้วที่ข้าชูขึ้นนี้จะพรากชีวิตไปจากกายของเจ้า"  ฉบับเรียบเรียงใหม่  พระลักษมณ์เดินเข้าหาพระรามพร้อมพนมมือ พูดว่า “ท่านพี่ ข้าสามารถฆ่าเจ้าราวณะนี้ได้ ขอให้ข้าได้ลงมือเถิด”  พระรามผู้ทรงพลังและกล้าหาญพูดกับน้องชายว่า “ไปเถิด ลักษมณ์ จงต่อสู้ให้เต็มที่ มองหาจุดอ่อนและปิดของตัวเอง ปกป้องตัวเองด้วยสายตาและธนู”  เมื่อได้ยินดังนั้น พระลักษมณ์กอดพี่ชาย ทำความเคารพและกล่าวอำลา จากนั้นเข้าสู่สนามรบ พระลักษมณ์เห็นราวณะที่มีท่อนแขนใหญ่ราวงวงช้าง ถือคันธนูเพลิง ยิงเข้าใส่ฝูงลิงที่ล้มตายด้วยลูกธนูปักเต็มตัว หนุมานที่คล่องแคล่ว ลูกของพระพาย เจ้าแห่งลม มองเห็นก็พุ่งเข้าใส่ราวณะเพื่อพยายามหยุดยั้งห่าลูกธนู  เมื่อเข้าใกล้รถศึก หนุมานผู้หลักแหลมก็ยกแขนและพูดกับราวณะว่า “เจ้าไม่สามารถถูกทำร้ายได้จากเทพ ปีศาจ คนธรรพ์ คนครึ่งเทพ แต่ลิงทำร้ายเจ้าได้ มือขวาของข้าที่ยกขึ้นนี้จะฆ่าเจ้า”  *ที่มา*: Murthy, K.M.K.2006. *Valmiki Ramayana* (Translation)*.* บทที่ 5. <http://www.valmikiramayan.net/yuddha/sarga59/yuddha_59_prose.htm>. |

|  |
| --- |
| สื่อการเรียน 2: ภาพสงครามลงกาที่เป็นรูปแกะสลักนูนต่ำจากนครวัด |
| ../../Downloads/3578780466_a8a44a682d_z.jpg*ที่มา*: © Dennis Jarvis. 2009. ภายใต้ครีเอทีฟคอมมอนส์. https://www.flickr.com/photos/archer10/3578780466/in/photolist-9WmGM7-dN1vWD-6sfbKu-dNivHt-3MvWBy-5ziXsA-3drjT1-qrqwJ3-5xajoE-aamD7k-6sd51N-3drkZm-5jw6aa-canfpy-3Mw1eN-4QphrA-bwC2MG-hZKRZ6-bUGKbD-e5ewnv-e5euwc-canaxS-e5eu9k-5ziXyE-re5VT-dSHVwU-e5evn6-4pSScS-rpQSWG-cancnE-e5euWt-canuRf-6c45Tr-63zxBe-cc4YYf-can677-canmBN-pyiYvd-e5kawb-6s8ZcD-4dBJ8r-aYDGGp-hZJFzJ-aYDGE8-dDNDdc-bDXrM-hZLENN-bDXsC-hZKd6w-hZLLaQ |

|  |
| --- |
| สื่อการเรียน 3: ภาพสงครามลงกาจากจิตรกรรมฝาผนังวัดพระแก้ว |
| ../../Downloads/1392410389_a2bfd37661_z.jpgที่มา:Thaths. 2007. ภายใต้ครีเอทีฟคอมมอนส์. https://www.flickr.com/photos/34816987@N00/1392410389) |

|  |
| --- |
| แบบฝึกหัด 1**:** อ่านก่อนเรียน |
|  |
| รามายณะเป็นวรรณคดีฮินดูโบราณของอินเดีย เล่าเรื่องของพระราม เจ้าชายในตำนานที่ว่ากันว่ามีชีวิตอยู่ในแคว้นโกศล พระบิดาของพระองค์บีบบังคับให้พระองค์ต้องออกจากแคว้นไป และพระองค์ก็เดินทางไปทั่วอินเดียพร้อมด้วยพระอนุชาและมเหสีคือ สีดา ศัตรูของพระองค์จับนางสีดาไว้ เพื่อที่จะชิงตัวเธอกลับคืนมาพระรามต้องทำสงครามกับราวณะ กษัตริย์แห่งเกาะลงกา พระองค์ชนะศึกกับลงกาด้วยความช่วยเหลือจากหนุมาน เทพในร่างกึ่งมนุษย์กึ่งลิง พระรามกลับสู่อาณาจักรอโยธยาเพื่อเป็นกษัตริย์ ในศาสนาฮินดู พระรามถูกถือเป็นเทพองค์หนึ่ง  นักประวัติศาสตร์ไม่แน่ใจว่ารามายณะถูกแต่งขึ้นเมื่อใดกันแน่ แต่เชื่อว่าคงอยู่ในระหว่าง 500 ปีก่อนคริสตกาลถึงค.ศ. 200 โดยเขียนในภาษาสันสกฤตในบริเวณที่เป็นประเทศอินเดียในปัจจุบัน  เรื่องรามายณะแพร่หลายไปทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ปัจจุบัน รามายณะมีอยู่หลายฉบับในภาษาต่างๆ ทั้งของไทย อินโดนีเซีย ลาว เมียนมา ฟิลิปปินส์ และมาเลเซีย ผู้ปกครองทั่วทั้งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ต่างใช้วรรณคดีเรื่องนี้เป็นสัญลักษณ์แสดงความยิ่งใหญ่ของตน  รามายณะยังคงเป็นส่วนหนึ่งที่สำคัญในวัฒนธรรมของเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ยกตัวอย่างเช่น หนังตะลุงในหลายประเทศในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ใช้เรื่องราวจากรามายณะ  ชาวเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ยังได้ดัดแปลงมหาภารตะ ที่เป็นเรื่องราวโบราณของฮินดูเกี่ยวกับสงครามระหว่างความดีและความชั่ว ปัจจุบันในชวา ประเทศอินโดนีเซีย คนเชิดหนังตะลุงได้เพิ่มตัวละครที่ไม่เคยมีอยู่ในตำนานอินเดียเดิมเข้าไปด้วย |
| **แบบฝึกหัด**  ถามพ่อแม่ ญาติผู้ใหญ่ หรือคนในชุมชนของนักเรียนว่ารู้อะไรบ้างเกี่ยวกับรามายณะ มีการเล่าเรื่องราวนี้อย่างไรในบริเวณหรือวัฒนธรรมของนักเรียน? |

แบบฝึกหัด 2**:** เปรียบเทียบรามายณะ

1. เลือกเพื่อนนักเรียนในกลุ่มมาคนหนึ่งให้อ่านสื่อการเรียน 1 ดังๆ คนอื่นในกลุ่มก็ควรอ่านตาม
2. ดูสื่อการเรียน 2 นักเรียนมองเห็นตัวละครหรือการกระทำใดบ้างจากเรื่องราว? ติดป้ายที่ภาพ
3. ดูสื่อการเรียน 3 นักเรียนมองเห็นตัวละครหรือการกระทำใดบ้างจากเรื่องราว? ติดป้ายที่ภาพ
4. สื่อการเรียน 2 และ 3 ต่างกันอย่างไร?
5. สื่อการเรียน 2 และ 3 คล้ายกันอย่างไร?
6. นักเรียนคาดเดาอะไรได้บ้างเกี่ยวกับวัฒนธรรมที่สร้างสื่อการเรียน 2 และ 3 ขึ้นมา?